

Mã số liên hệ

Thị trưởng thành phố Anjo Motohito Mitsuboshi
(Lược bỏ con dấu công)

Giấy xác nhận tiền trợ cấp điều chỉnh năm tài khóa 2024

Dựa trên thông tin về thuế thu nhập năm tài khóa 2024 và thuế thu nhập thành phố/tỉnh năm tài khóa 2024 (ước tính), vì quý vị đủ điều kiện nhận trợ cấp nên chúng tôi xin thông báo số tiền trợ cấp dự kiến như sau:

1 Công thức tính và số tiền trợ cấp điều chỉnh

Thuế thu nhập	Khoản có thể được giảm thuế theo mức cố định (30.000 yên x (người nộp thuế + số người phụ thuộc))	Tiền thuế thu nhập ước tính cho năm tài khóa 2024	Số tiền khấu trừ còn thiếu ①
Số tiền thuế cư trú dựa trên thu nhập nộp cho thành phố/tỉnh	Khoản có thể được giảm thuế theo mức cố định (10.000 yên x (người nộp thuế + số người phụ thuộc))	Số tiền thuế cư trú dựa trên thu nhập nộp cho thành phố/tỉnh năm tài khóa 2024	Số tiền khấu trừ còn thiếu ②
Số tiền trợ cấp điều chỉnh	Số tiền khấu trừ còn thiếu đối với thuế thu nhập ①	Số tiền khấu trừ còn thiếu đối với thuế cư trú dựa trên thu nhập nộp cho thành phố/tỉnh ②	Tổng số tiền khấu trừ còn thiếu ③ (① + ②)
Lưu ý: "Số người phụ thuộc" bao gồm cả vợ/chồng đủ điều kiện khấu trừ và những người phụ thuộc dưới 16 tuổi.			Số tiền trợ cấp điều chỉnh (Làm tròn mục ③ ở trên theo đơn vị 10.000 yên)

※Số liệu ở ô "Thuế thu nhập ước tính của năm tài khóa 2024" là số tiền ước tính dựa trên thu nhập của năm tài khóa 2023 hiện đang nắm được, và khi tiền thuế thu nhập năm tài khóa 2024 thực tế được xác định sau này có phát sinh thiếu hụt đối với số tiền trợ cấp thì số tiền bị thiếu đó dự kiến sẽ được trợ cấp bổ sung vào năm tài khóa 2025 trở đi.

※Quý vị nào đã chuyển ra khỏi thành phố Anjo trong năm 2024 thì cần lưu giữ bản sao (phô tô) của chứng nhận này, vì có thể chính quyền địa phương nơi chuyển đến sẽ cần đến khi trợ cấp bổ sung.

※Nếu thông tin ghi trong giấy không đúng sự thật, chúng tôi có thể yêu cầu trả lại tiền trợ cấp.

※Nếu cố ý ghi thông tin gian dối, quý vị có thể bị truy tố tội gian lận khi nhận trợ cấp bất hợp pháp.

Kính gửi Thị trưởng Thành phố Anjo Tôi không có ý kiến gì khác về nội dung trên.

Họ tên	(Cách đọc)	Năm 2024	Điện thoại
		Tháng ngày	

※Cần ký tên nếu quý vị chọn phương thức nhận tiền ②❷.



- 「安城市令和6年度調整給付金」に関するお知らせを翻訳したものは、左記QRコードよりご確認ください。
- Check the QR code on the left for information about "Anjo City FY2024 Benefit Adjustment" for foreigners.
- 请扫描左侧二维码，查看关于“安城市2024年度 调整补助金”的通知（外国人版）。
- Suriin mula sa QR code sa kaliwa ang karagdagang impormasyon para sa mga dayuhan, ukol sa 「Adjusment Benefit ng Anjo City para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024)」.
- Vui lòng quét mã QR bên trái để xem thông báo liên quan đến "Tiền trợ cấp điều chỉnh năm 2024 Thành phố Anjo" dành cho người nước ngoài.
- Confira as informações sobre o "Benefício de Ajuste do município de Anjo ano fiscal 2024" através do código QR à esquerda

※QRコードは㈱デンソーウェブの登録商標です。

2 Cách nhận

❶ Đăng ký trực tuyến

- ※Vui lòng đăng ký trước ngày 31/10/2024 (thứ Năm).
- ※Trường hợp đăng ký trực tuyến thì không cần phải gửi lại giấy xác nhận này.



❷ Gửi lại giấy xác nhận

※Vui lòng gửi lại giấy xác nhận này và các giấy tờ xác minh nhân thân trước ngày 31/10/2024 (thứ Năm) (theo dấu bưu điện).

Tôi muốn nhận tiền trợ cấp theo hình thức dưới đây:

※Sau khi xác minh, chúng tôi sẽ chuyển khoản tiền trợ cấp.

Vui lòng điền "✓" vào ô vuông (□) tương ứng để chọn cách nhận tiền trợ cấp.

Mong muốn	☐ Tích vào	Tôi muốn nhận tiền chuyển khoản vào tài khoản ngân hàng nhận tiền đứng tên người nộp đơn đã đăng ký trên My Number Portal v.v. ※Cần phải đăng ký tài khoản nhận tiền từ My Number Portal v.v. ※Không cần phải nộp bản sao (phô tô) của giấy tờ xác nhận tài khoản nhận tiền ③❸.																								
	☐ Tích vào	Tôi muốn nhận chuyển khoản vào tài khoản ngân hàng dưới đây: (Đứng tên người đăng ký)																								
	Tổ chức tài chính khác không phải Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản <table><tr><td>Tên tổ chức tài chính</td><td colspan="3"></td></tr><tr><td>Mã tổ chức tài chính</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Tên chi nhánh chính</td><td colspan="3"></td></tr><tr><td>Mã chi nhánh</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Loại tiền gửi</td><td>☐ TK thường</td><td>☐ TK giao dịch</td><td>Số tài khoản (cần phải)</td></tr><tr><td>Tên tài khoản (kana)</td><td colspan="3"></td></tr></table>		Tên tổ chức tài chính				Mã tổ chức tài chính				Tên chi nhánh chính				Mã chi nhánh				Loại tiền gửi	☐ TK thường	☐ TK giao dịch	Số tài khoản (cần phải)	Tên tài khoản (kana)			
	Tên tổ chức tài chính																									
Mã tổ chức tài chính																										
Tên chi nhánh chính																										
Mã chi nhánh																										
Loại tiền gửi	☐ TK thường	☐ TK giao dịch	Số tài khoản (cần phải)																							
Tên tài khoản (kana)																										
Không mong muốn	☐ Tích vào	Từ chối nhận.																								

Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản

Kí hiệu số rút tiền
(Nếu có ký tự thứ 6, hãy điền vào cột *)

1 0 ※

Số sổ rút tiền (cần phải)

Tên tài khoản (kana)

Nếu không tạo được tài khoản hoặc vì những lý do bất khả kháng khác, vui lòng liên hệ trước với tổng đài (hạn chót ngày 31/10: 0566-77-1525).

3 Giấy tờ cần nộp

- Giấy xác nhận tiền trợ cấp điều chỉnh (mẫu này)
 - ※Vui lòng điền thông tin cần thiết (họ tên, ngày xác nhận, số điện thoại liên lạc, v.v.).
- Bản sao (phô tô) giấy tờ chứng minh nhân thân (người đại diện)
 - ※Vui lòng dán bản sao (phô tô) bằng lái xe, thẻ bảo hiểm y tế, thẻ My Number (mặt trước), sổ hưu trí, thẻ bảo hiểm chăm sóc, hộ chiếu, v.v. lên tờ giấy để dán giấy tờ chứng minh nhân thân đính kèm.
- Bản sao (phô tô) giấy tờ xác nhận tài khoản nhận tiền
 - ※Vui lòng dán bản sao (phô tô) của sổ trương mục hoặc thẻ ngân hàng, v.v. ở trang có hiển thị tên ngân hàng, số tài khoản và tên chủ tài khoản lên tờ giấy để dán giấy tờ chứng minh nhân thân đính kèm.
 - ※Có sai sót gì khi điền thông tin hoặc mục kiểm tra trong các giấy tờ cần nộp không? (Nếu có sai sót trong các thông tin đã ghi, mục kiểm tra hoặc giấy tờ cần nộp, quý vị sẽ không nhận được trợ cấp).

Đối với những người chưa đăng ký tài khoản nhận công quỹ:

Nếu có thể My Number, quý vị có thể dễ dàng đăng ký tài khoản nhận công quỹ qua My Number Portal. Việc đăng ký này không phải là một điều kiện để nhận được trợ cấp.



(Chế độ tài khoản nhận công quỹ là gì?)
Đây là chế độ để công dân đăng ký tài khoản nhận tiền trợ cấp hay các khoản công quỹ khác với Cơ quan Chính phủ số. Sau này khi đăng ký nhận trợ cấp trong trường hợp khẩn cấp, quý vị sẽ không cần phải điền thông tin tài khoản hoặc dán bản sao sổ trương mục vào đơn đăng ký nữa.

Nếu vì những lý do bất khả kháng, quý vị muốn nhận chuyển khoản vào tài khoản khác tài khoản của mình, vui lòng điền vào ô người ủy quyền bên dưới.

Để biết thêm chi tiết, hãy liên hệ với tổng đài (trước ngày 31/10: 0566-77-1525).

Người đại diện	Họ tên người đại diện	Mối quan hệ với người đăng ký	Ngày sinh của người đại diện	Địa chỉ người đại diện	
	(Cách đọc)		Đại Chính – Chiêu Hòa – Bình Thành		
			Năm tháng ngày	Điện thoại	()
	Công nhận người ở trên là người đại diện và ủy quyền như sau đối với tiền trợ cấp đặc biệt. 1 Xác nhận 2 Nhận trợ cấp 3 Xác nhận và nhận trợ cấp			Tên người đăng ký	Viết tên đóng dấu hoặc chữ ký tên
Lý do ủy quyền					